

Futuro nelle Alpi

Newsletter

Agosto 2007, N° 10/2007
www.cipra.org/futuro



Pag 1: Le nuove tecnologie valorizzano la cultura e le tradizioni locali

Pag 2: Gestione del traffico e dei visitatori nelle aree di montagna

Pag 2: Cooperazione città-territorio rurale: sfida per le Alpi

Pag 2: Servizi alla popolazione nelle regioni alpine rurali

Pag 3: Novità su www.cipra.org/futuro

Pag 3: Seminario in Ucraina e programma internazionale di aggiornamento

Pag 3: Il 3°Rapporto sullo stato delle Alpi della CIPRA presenta i fautori del futuro

Pag 4: DYNALP² sostiene l'attuazione dei progetti

Pag 4: NENA: incontrarsi, scambiarsi opinioni e costruire una rete d'impresa

Pag 4: Prossimi appuntamenti di "Futuro nelle Alpi" e DYNALP²

Serie di seminari internazionali "Diffondere il sapere – collegare le persone"

Le nuove tecnologie valorizzano la cultura e le tradizioni locali

A maggio e giugno la CIPRA ha proseguito con successo la serie di seminari internazionali «diffondere il sapere – collegare le persone».



Grazie alle nuove tecnologie, le regioni montane vogliono e possono aprire una finestra sul mondo.

© www.ilbernina.ch

Il Comune di Poschiavo nel Cantone dei Grigioni (CH), il 10 e 11 maggio, è stato teatro del seminario "Da periferia geografica a centro virtuale: ICT in un'area alpina rurale".

Zone periferiche come le valli Puschlav (Valposchiavo) e Bregaglia in Svizzera o la provincia italiana di Sondrio non accettano l'isolamento e, grazie alle nuove tecnologie, possono aprire una finestra sul mondo, come hanno evidenziato le presentazioni, effettuate all'inizio del seminario, sugli obiettivi del progetto di un centro tecnologico da istituirsi a Sondrio e sui successi e le prospettive dei centri tecnologici di Polo Poschiavo e Punto Bregaglia. Dunque, le potenzialità delle innovazioni tecnologiche sono state al centro della prima parte del seminario. L'escursione in Valposchiavo, dedicata alle sinergie tra tradizione e innovazione,

ha reso evidente l'impegno del Polo Poschiavo nel sostegno a progetti che hanno come obiettivo la valorizzazione dei prodotti, della cultura e della storia locale con l'aiuto delle nuove tecnologie.

Elemento centrale della seconda giornata è stato lo scambio di esperienze. Tra l'altro sono state presentate le esperienze del "Talente-Tauschkreis" e della rete "Costruzioni in legno - Arte" del Vorarlberg (A). Il piccolo comune italiano di Budoia ha illustrato il successo dell'iniziativa della biomensa.

Al seminario hanno partecipato 40 persone, provenienti da Svizzera, Italia e Austria, tra cui rappresentanti delle autorità locali. I pasti sono stati occasione di incontro e scambio di opinioni tra i partecipanti. Vari media svizzeri hanno fornito ampie relazioni della manifestazione.

Prossimamente la documentazione del seminario sarà pubblicata sul sito www.cipra.org/futuro ("Scarica")

Serie di seminari internazionali "Diffondere il sapere – collegare le persone"

Gestione del traffico e dei visitatori nelle aree di montagna

Il 10 e 11 maggio la CIPRA Internazionale e la CIPRA Slovenia hanno organizzato un seminario sul tema "Gestione del traffico e dei visitatori nelle aree di montagna", durante il quale, sin dalle prime relazioni, è apparso chiaro che non vi sono risposte semplici alla questione riguardo al nesso tra sviluppo dei trasporti e del territorio. Nelle Alpi esistono zone che, seppur difficilmente raggiungibili, presentano buone condizioni economiche, mentre viceversa altre regioni accessibili restano economicamente isolate. Se, da un lato, il turismo rappresenta nelle Alpi uno dei principali fattori economici, dall'altro, occorre tenere conto della capacità della zona di sopportarne il carico ecologico e sociale.

Nel seminario, sono stati presentati alcuni esempi di buone pratiche, come il controllo dell'afflusso di visitatori nel Parco Logarska Dolina in Slovenia, la gestione del traffico nel Parco naturale Adamello Brenta e la gestione delle strade di montagna nel Parco naturale austriaco di Dobratsch, progetti che sono riusciti a ridurre il traffico motorizzato individuale mediante misure mirate, shuttle e imposte. Gli oltre 40 partecipanti hanno poi visitato due esperienze pratiche sulla gestione dei visitatori nel Parco Nazionale del Triglav: le valli Vrta e Planica. La riscossione di tariffe, il dialogo con tutti i soggetti partecipanti a un progetto e il loro coinvolgimento nel processo decisionale, l'ottenimento dell'accettazione della popolazione locale grazie al rapido conseguimento di successi sono solo alcune delle principali conclusioni tratte da questo seminario.

La documentazione del seminario sarà pubblicata a breve sul sito www.cipra.org/futuro ("Scarica")



Nelle Alpi esistono zone difficilmente raggiungibili con buone condizioni economiche e altre regioni accessibili che restano economicamente isolate

© CIPRA Slovenia

Serie di seminari internazionali "Diffondere il sapere – collegare le persone"

Cooperazione città-territorio rurale: sfida per le Alpi

Sul tema dei progetti territoriali e della collaborazione tra città e territorio rurale si è svolto il 4 e 5 giugno a Autrans l'ottavo seminario della serie "Diffondere il sapere – collegare le persone". Gli organizzatori, CIPRA Francia e l'Association de Formation des Ruraux aux Activités du Tourisme hanno offerto un'opportunità di scambio sulla trasformazione dei rapporti tra città e aree rurali. Le discussioni tra i 70 partecipanti, comprendenti rappresentanti di associazioni, tecnici, politici locali e scienziati, sono state introdotte dalla presentazione di tre progetti concreti. Sfruttamento del suolo, mobilità, agricoltura, turismo e servizi sono i campi di attività principali, messi in risalto per l'attuazione di un rapporto sostenibile tra "il basso e l'alto". Il tema è stato illustrato da due escursioni. Durante la visita alle attrezzature per il tempo libero e l'accoglienza degli ospiti nel Parco naturale regionale del Vercors, è stata sottolineata la grande varietà di operatori coinvolti. Nella seconda escursione, una coppia di agricoltori ha raccontato le proprie esperienze in materia di valorizzazione dei prodotti locali e di costituzione di un consorzio di consumatori agricoli. Nel corso di una tavola rotonda finale è emerso che le iniziative, i metodi e gli strumenti che consentono un avvicinamento di città e territorio rurale sono ancora troppo poco noti. Il seminario ha inoltre dimostrato che, nella problematica città-area rurale si ritrovano quasi tutte le grandi sfide per il futuro delle Alpi. Prossimamente la documentazione del seminario sarà pubblicata sul sito www.cipra.org/futuro ("Scarica")

Serie di seminari internazionali "Diffondere il sapere – collegare le persone"

Servizi alla popolazione nelle regioni alpine rurali



Le biblioteche intercomunali arricchiscono l'offerta culturale nelle aree montane isolate.

© PaysA3V

Il prossimo seminario organizzato dalla CIPRA nell'ambito del progetto Futuro nelle Alpi è dedicato al tema dell'innovazione, della mutualità e della partecipazione in relazione ai servizi per la popolazione delle aree rurali. Del peggioramento dell'offerta di servizi locali soffrono soprattutto le zone montane più periferiche e meno popolate. Il seminario propone soluzioni innovative, nei settori dei trasporti, dell'assistenza all'infanzia, della salute, dei servizi sociali e amministrativi e dell'occupazione. I temi saranno approfonditi nel quadro di dibattiti, escursioni e lavori di gruppo.

Il seminario si terrà il 4 e 5 ottobre a Saint André les Alpes (F). Le lingue saranno il francese e l'italiano (con traduzione simultanea).

Programma e modulo d'iscrizione: <http://www.cipra.org/avenir> (fr)

Novità su www.cipra.org/futuro

Briga, Klagenfurt e Chiavenna: documentazioni dei seminari on line

Il 28 e 29 marzo, si è tenuto a Briga (CH) il seminario "Il settore foreste nella politica regionale - opzioni per uno sviluppo sostenibile nel territorio alpino", organizzato dal progetto "Formazione continua foreste e paesaggio" in collaborazione con la CIPRA. Il 31.5 e il 1.6 la CIPRA Italia e il WWF Italia hanno organizzato a Chiavenna (I) il seminario dal titolo "La qualità dell'ambiente e del territorio: come il turismo può creare valore aggiunto per le comunità alpine". Dal 13 al 14.6 si è svolto a Klagenfurt (A) il seminario "Gestione delle aree protette alpine: opportunità per lo sviluppo regionale?", organizzato dalla CIPRA Austria in collaborazione con l'Università di Klagenfurt.

La documentazione delle tre manifestini, con le relative presentazioni di tutti i relatori, è ora scaricabile dal sito di "Futuro nelle Alpi" all'indirizzo

<http://www.cipra.org/it/futuro-nelle-alpi/scarica/serie-di-seminari-internazionali-diffondere-il-sapere-collegare-le-persone>.

Completamento della sintesi dei risultati di alpKnowhow

La relazione di sintesi dei risultati della fase di ricerca alpKnowhow del progetto "Futuro nelle Alpi" si è arricchita di due allegati disponibili on line (link Banca dati del sapere). Nel glossario, sono stati tradotti nelle quattro principali lingue alpine i concetti chiave sui sei temi di "Futuro nelle Alpi". Il secondo allegato contiene questioni aperte per la ricerca, emerse durante la preparazione del progetto o nell'ambito del lavoro dei team di esperti. La CIPRA intende così stimolare gli ambienti scientifici a sviluppare nuovi progetti in questi settori.

Trasferimento globale di conoscenze: Seminario in Ucraina e programma internazionale di aggiornamento

Uno degli obiettivi di "Futuro nelle Alpi" consiste nel mettere le conoscenze acquisite dal progetto a disposizione anche di regioni montane extra alpine. A questo proposito la CIPRA, insieme all'organizzazione internazionale "Green Dossier", ha tenuto in Ucraina dal 31.5 al 2.6 un seminario sulla soluzione dei conflitti nelle aree protette, durante il quale i partecipanti (rappresentanti di aree protette, ONG, istituzioni statali e del programma di sviluppo delle Nazioni Unite) si sono scambiati le reciproche esperienze nel campo della soluzione dei conflitti, ne hanno analizzato le cause e hanno elaborato possibili soluzioni con l'aiuto delle esperienze alpine.

Il progetto "Futuro nelle Alpi" attua il trasferimento globale di conoscenze anche con un programma internazionale di formazione, organizzato dalla CIPRA in collaborazione con l'organizzazione InWent con l'intento di dare un contributo a uno sviluppo sostenibile nelle regioni montane dell'Asia centrale. Un gruppo di 25 persone da Tagikistan, Nepal, Pakistan e Cina è già in Germania dove prende parte a un corso di tedesco della durata di quattro mesi. A settembre inizia poi il corso di "Pianificazione e gestione dello sviluppo regionale sostenibile nelle regioni montane" che durerà 1 anno. Il programma terminerà nel paese d'origine con una fase di trasferimento della durata di sei mesi. Nel programma dei corsi saranno integrati i contenuti del progetto "Futuro nelle Alpi".



Partecipanti provenienti da sei regioni dell'Ucraina hanno analizzato le cause dei conflitti ed elaborato possibili soluzioni con l'aiuto delle esperienze alpine.

© Michael Jungmeier

Il 3°Rapporto sullo stato delle Alpi della CIPRA presenta i fautori del futuro

Con il 3° rapporto sullo stato delle Alpi che uscirà nell'autunno 2007, la CIPRA fornisce a un vasto pubblico i risultati del progetto "Futuro nelle Alpi". Il libro, diviso in due parti, racconta delle persone che creano il futuro nelle Alpi. La prima parte descrive quindici progetti da tutto l'arco alpino, rivolti al futuro, i quali svolgono una funzione di modello e mostrano come l'economia possa coesistere con la vita in armonia con la natura. La seconda parte fornisce uno sfondo scientifico a queste "buone pratiche", approfondisce gli esempi e li classifica in un generale contesto alpino.

Nell'ambito di "Futuro nelle Alpi", la CIPRA in autunno pubblicherà inoltre un CD con materiali di apprendimento e insegnamento, rivolto a università e altri istituti di formazione, il quale pone in primo piano i risultati di alpKnowhow.

DYNALP² sostiene l'attuazione dei progetti

Il 29 giugno è scaduto il termine per la presentazione dei progetti che intendono candidarsi a usufruire del co-finanziamento nell'ambito di DYNALP², un progetto lanciato nel 2006 dalla Rete di Comuni "Alleanza nelle Alpi" e finanziato dalla Fondazione MAVA per la protezione della natura. Vari comuni situati nell'intero arco alpino e membri della Rete di Comuni hanno presentato domande relative a progetti che si occupano dei sei temi di "Futuro nelle Alpi". Sono pervenute 40 candidature, tra le quali si prevede che 15 o 20 otterranno un co-finanziamento. Gran parte delle candidature proveniva da Svizzera e Austria e le idee di progetti riguardano per lo più i temi delle aree protette e della mobilità. Una giuria internazionale di esperti deciderà il 14 settembre in merito alla selezione dei progetti.

Informazioni su DYNALP²: <http://www.alpenallianz.org/dynalp>

NENA: incontrarsi, scambiarsi opinioni e costruire una rete d'impresa



Scambio oltre le barriere linguistiche

© CIPRA International

Attraverso il progetto NENA, la CIPRA Internazionale persegue l'obiettivo della creazione di una rete di imprese innovative e orientate allo sviluppo sostenibile nelle Alpi. Dal 26 al 28 settembre a Bregenz (A) si terrà una grande manifestazione, volta a rafforzare la rete e a pianificare iniziative comuni per il futuro.

Due i seminari internazionali già organizzati dalla CIPRA. L'11 e il 12 maggio, i circa venti partecipanti, durante la visita alle imprese e alle costruzioni di Coira (CH) e del Vorarlberg (A), hanno discusso di filiere del legno e di edilizia ecologica. Il 28 e 29 giugno, grazie alla cooperazione tra CIPRA Internazionale, Rhône-Alpes Energie Environnement e la Camera di Commercio e Industria di Grenoble (F), nella città francese si sono incontrate circa 80 persone per

scambiare opinioni su temi come "il finanziamento delle energie rinnovabili" e "le centrali fotovoltaiche". I due workshop hanno dimostrato che spesso gli altri hanno gli stessi problemi e che processi, considerati non realistici, sono già in atto in altri luoghi. Nel contempo, i partecipanti hanno allacciato contatti che renderanno possibili le future cooperazioni.

I risultati dei workshop e ulteriori informazioni sulla manifestazione di Bregenz sul sito <http://www.nena-network.net> (en). Il progetto NENA è promosso dal Programma europeo INTERREG IIIB.

Prossimi appuntamenti di "Futuro nelle Alpi" e DYNALP² (vedi i dettagli su www.cipra.org/zukunft e www.alpenallianz.org/dynalp)

Servizi alla popolazione nelle regioni rurali di montagna: partecipazione, mutuabilità, innovazione, Saint André les Alpes/F, Partner : Pays A3V, AREREF PACA, Lingue : fr, it ("Futuro nelle Alpi")

Località sciistiche e sviluppo sostenibile: valutazione ambientale e diversificazione, 28.-29.9.07, Pays des Ecrins, lingue: de, fr, it. (DYNALP²)

Creazione di valore regionale e capitale sociale: sostenibilità come da manuale, 18.-20.10.07, Schruns/A, lingue it, de, fr, sl (DYNALP²)

Su "Futuro nelle Alpi"

Il progetto "Futuro nelle Alpi" è curato dalla CIPRA, Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi, e finanziato dalla Fondazione MAVA per la protezione della natura. "Futuro nelle Alpi" è un progetto su vasta scala per la gestione delle conoscenze, volto a promuovere uno sviluppo capace di futuro nello spazio alpino. Persone, imprese e istituzioni devono collegarsi in rete per favorire lo scambio di conoscenze e informazioni, metterle in pratica e dare così nuovi impulsi per uno sviluppo sostenibile nelle Alpi. La CIPRA con questo progetto dà un contributo all'attuazione della Convenzione delle Alpi.

"Futuro nelle Alpi" mette in rete e fa conoscere iniziative nuove ed esistenti che conciliano la protezione della natura, i bisogni della popolazione e gli obiettivi economici. A tale proposito le conoscenze più recenti provenienti dalla ricerca e il sapere pratico basato sulle esperienze vengono messi assieme, valutati e preparati per l'applicazione (alpKnowhow). alpService mette i risultati a disposizione di un gran numero di operatrici e operatori. I progetti pilota sostenibili che applicano tali conoscenze vengono sostenuti e seguiti in alpPerformance.

In "Futuro nelle Alpi" vengono trattati i seguenti sei temi: Creazione di valore aggiunto regionale, Capacità d'azione sociale, Aree protette, Mobilità, Nuove forme di processi decisionali, Politiche e strumenti.

Durata del progetto: da luglio 2004 a dicembre 2007 - www.cipra.org/futuro